

מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,

נא לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה. הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – פרט ל"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מחשבים ניידים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.

כל חומר עזר שאינו מותר בשימוש, יש למסור למשגיח לפני תחילת הבחינה. לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות!

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך, ובמדבקות השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון המיועד לך.
- אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקת הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק. מותר לכתוב משני צדי הדף במחברת הבחינה.
- לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה. אין לתלוש או להוסיף דפים. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילים שם.
- אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.

בהצלחה!

שאלון: 000402  אנגלית-שאלון ב' י"ל 0	<table><tr><td>18</td><td>מועד</td><td>21</td></tr><tr><td colspan="3">موעד</td></tr><tr><td>23</td><td>31</td><td>32</td></tr><tr><td>מס' תעודת זהות</td><td>מס' תעודת זהות</td><td>סמל ב"ס</td></tr><tr><td>رقم الهوية</td><td>رقم الهوية</td><td>رقم المدرسة</td></tr><tr><td colspan="3">הדבק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם)</td></tr><tr><td colspan="3">الصق هنا ↑ ملصقة ممتحن (بدون اسم)</td></tr></table>	18	מועד	21	موעד			23	31	32	מס' תעודת זהות	מס' תעודת זהות	סמל ב"ס	رقم الهوية	رقم الهوية	رقم المدرسة	הדבק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם)			الصق هنا ↑ ملصقة ممتحن (بدون اسم)			מדבקות לנבחן أكستרי ملصقة ممتحن خارجي
18	מועד	21																					
موעד																							
23	31	32																					
מס' תעודת זהות	מס' תעודת זהות	סמל ב"ס																					
رقم الهوية	رقم الهوية	رقم المدرسة																					
הדבק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם)																							
الصق هنا ↑ ملصقة ممتحن (بدون اسم)																							

* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף

* التّعليمات باللغة العربيّة على ظهر الصّفحة

وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير للامتحانات

الإدارة التربوية

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات !

الرجاء قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بالضبط. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أعد الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير ويُمنع إعطاء أو أخذ مواد مكتوبة أو الحديث. لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، ما عدا "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. كما لا يُسمح إدخال هواتف أو حواسيب محمولة إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة غير مسموح بها يؤدي إلى إلغاء الامتحان. يجب تسليم كل مادة مساعدة لا يُسمح استعمالها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب، ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب المحافظة على نزاهة الامتحانات!

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأن تفاصيل نموذج الامتحان المعد لك مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعد لملصقة الممتحن، بخط يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة. يُسمح الكتابة على جهتي الصفحة في دفتر الامتحان.
4. للمسودة يمكن استعمال صفحات من دفتر الامتحان فقط. يُمنع نزع أو إضافة صفحات. الدفتر الذي يُسلم وهو غير كامل سيثير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
5. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
6. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.

نتمنى لك النجاح!

אנגלית

שאלון ב'

(MODULE B)

גרסה א'

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שעה וחצי

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שני פרקים.

פרק ראשון	—	הבנת הנקרא	—	70 נקודות
פרק שני	—	משימות כתיבה	—	30 נקודות
סה"כ	—			100 נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש:

המילון האוניברסלי עברי-אנגלי, אנגלי-עברי / י' הופמן (2014)

Hoffman, Y. (2014). *The Universal English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*

אז: מילון אוקספורד אנגלי-אנגלי-עברי / הוצאת קרנרמן - לוני כהן הוצאה לאור (2003)

Kernerman, Lonnie Kahn. (2003). *Oxford English-English-Hebrew Student's Dictionary*

אז: המילון המקיף החדש — אנגלי-עברי, עברי-אנגלי / ש' זילברמן (2012)

Zilberman, S. (2012). *The New Comprehensive English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*

אז: معجم لونغمان للإنجليزية الحديثة — إنجليزية — إنجليزية — عربي .

Pearson Education. (2011). *The Longman Dictionary of Modern English, English-English-Arabic*

אז: למגזר החרדי בלבד: המילון העולמי עברי-אנגלי, אנגלי-עברי / י' הופמן (2013)

For the Haredi Sector only:

Hoffman, Y. (2013). *The Olami English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*.

נבחן "עולה חדש" רשאי להשתמש גם במילון דו-לשוני: אנגלי-שפת-אמו / שפת-אמו-אנגלי.

השימוש במילון אחר טעון אישור הפיקוח על הוראת האנגלית.

ד. הוראות מיוחדות:

(1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).

(2) כתוב את כל תשובותיך באנגלית ובעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.

(3) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה!

/המשך מעבר לדף/

PART I: ACCESS TO INFORMATION FROM WRITTEN TEXTS (70 points)

الفصل الأول: فهم المقروء (70 درجة)

פרק ראשון: הבנת הנקרא (70 נקודות)

اقرأ القطعة التي أمامك، وأجب عن

קרא את הקטע שלפניך, וענה על

الأسئلة 1-8 التي تليها.

שאלות 1-8 שאחריה.

Read the informative text below and then answer questions 1-8.

THE ICE HOTEL

Sweden's Ice Hotel is in a small village on the Torne River, close to the North Pole. It is made completely of ice.

- 5 Every summer the ice melts and the hotel disappears. So the owners need to rebuild it the next year.



Wikimedia Commons by Stephan Herz

- 10 How did the people in the village get the idea to build a hotel from ice? In the summer the village always had many visitors who came to fish. But the villagers wanted visitors to come in the winter, too. So in 1989 they organized a winter art exhibition in an igloo. Many visitors came to the exhibition. Some brought sleeping bags and warm blankets. They asked if they could sleep in the igloo. That was the beginning of the Ice Hotel project.

- 15 Since then, instead of one small igloo for the exhibition, the owners build a large hotel every year. They begin to work on it in March. First, workers cut out 5,000 tons of ice from the river and keep it in freezers. Then, in November, a hundred workers start building the hotel. Ten weeks later the Ice Hotel is ready for its first guests of the year.

(שים לב: המשך הקטע בעמוד הבא.)

(انتبه: تكملة القطعة في الصفحة التالية.)

/המשך בעמוד 3/

لا تكتب في هذه المنطقة

لا تكتب באזור זה

- 20 The hotel has 65 rooms. The temperature in the rooms is -5°C . To get a good night's rest guests have to sleep in sleeping bags and wear gloves and hats all the time. Although it is a little uncomfortable, they say it is a very special experience. Guests can eat at the hotel's excellent restaurant, participate in winter sports and even go to an overnight outdoor camp.
- 25 The town expects that 50,000 visitors will come to see the hotel this year. It is open from January until April. After that, as the temperature rises, the beautiful ice building slowly melts and nothing is left but water.

ענה באנגלית על שאלות 1-8, על פי הקטע. בשאלות 1, 2, 3, הקף את המספר של התשובה הנכונה. בשאר השאלות ענה לפי ההוראות. (70 נקודות)

أجب بالإنجليزية عن الأسئلة 1-8، حسب القطعة. في الأسئلة 1 و 2 و 3 ضع دائرة حول رقم الإجابة الصحيحة. في الأسئلة الباقية، أجب حسب التعليمات. (70 درجة)

Answer questions 1-8 in English according to the text. In questions 1, 2 and 3, circle the number of the correct answer. In the other questions, follow the instructions.

1. What do we learn about the hotel in lines 1-8?
- Why its owners rebuild it every year.
 - Why the hotel is in a small village.
 - Who the owners of the hotel are.
- (7 points)
2. Why did the villagers organize an art exhibition? (lines 9-14)
- They wanted more people to come to fish.
 - They wanted visitors to come in the winter.
 - They wanted guests to come to the hotel.
- (7 points)

3. How did the villagers get the idea for the ice hotel? (lines 9-14)

- i) They saw an ice hotel at the exhibition.
- ii) Visitors wanted to sleep in the igloo.
- iii) Visitors went to an ice hotel in another village.

(8 points)

4. COMPLETE THE SENTENCE. (lines 15-19)

Every year in March,

.....

(8 points)

5. What does the writer say "is a little uncomfortable"? Give ONE answer.

(lines 20-24)

ANSWER:

.....

(8 points)

6. Give ONE example of what guests can do at the Ice Hotel. (lines 20-24)

ANSWER:

.....

(8 points)

7. PUT A ✓ BY THE TWO CORRECT ANSWERS.

What do we learn about the hotel in lines 20-27?

- i) How much a room costs.
- ii) How popular it is.
- iii) How many rooms there are.
- iv) What the rooms look like.
- v) What the best way is to get there.

(2×8=16 points)

8. Why does the hotel close in April? (lines 25-27)

ANSWER:

.....

(8 points)

/המשך בעמוד 5/

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה

פרק שני: משימת כתיבה (30 נקודות)
קרא את ההנחיות שלפניך, וכתוב על פיהן חיבור ובו 35-40 מילים.

הפסל השני: משימת כתיבה (30 נקודות)
קרא את ההנחיות שלפניך, וכתוב על פיהן חיבור ובו 35-40 מילים.

Write a description according to the instructions below. Write 35-40 words.

Describe a special gift you received and explain why you liked it.

[illegible]

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

מדבקת משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.

בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"

"معك في كل مكان، وفي البحרות أيضًا.

بالتجّاح، مجلس الطّلاب والشّبيبة القطريّ"